



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 April 2015
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Сорок восьмая сессия

Вена, 29 июня – 16 июля 2015 года

Техническая помощь в области реформы законодательства

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Проект директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам в осуществлении эффективных реформ коммерческого права	2

* Переиздано по техническим причинам 12 мая 2015 года.

V.15-02657 (R) 070515 120515



Просьба отправить на вторичную переработку



I. Введение

На своей сорок третьей сессии в 2010 году Комиссия просила Секретариат рассмотреть пути более тесной интеграции своей деятельности по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи в рамки мероприятий, проводимых Организацией Объединенных Наций на местах, особенно по линии Программы развития Организации Объединенных Наций или других страновых отделений Организации Объединенных Наций¹. Настоящая записка представляется во исполнение этой просьбы. В ней содержится проект директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам в осуществлении эффективных реформ коммерческого права. Секретариат полагает, что Комиссии следует окончательно доработать, утвердить и представить директивную записку Генеральной Ассамблее для одобрения с просьбой к Генеральному секретарю распространить ее в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

II. Проект директивной записки по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам в осуществлении эффективных реформ коммерческого права

"Директивная записка по вопросу укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам в осуществлении эффективных реформ коммерческого права"

A. О настоящей директивной записке

1. Настоящая директивная записка содержит руководящие принципы и рамки для укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении эффективных реформ коммерческого права на основе международно признанных норм. Она подготовлена с учетом мандата Организации Объединенных Наций в области содействия повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития, а также разрешению международных проблем в экономической, социальной области и подобных проблем². Это вклад в реализацию международной повестки дня в области развития и резолюций Генеральной Ассамблеи, предусматривающих: а) активизацию технической помощи и усилий по укреплению потенциала в области коммерческого права; б) более тесную интеграцию работы в этой области в общую программу действий Организации Объединенных Наций; с) более тесную координацию и согласованность деятельности между

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 336.*

² Устав Организации Объединенных Наций, статья 55 (а) и (б).

подразделениями Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями; d) уделение большего внимания оценке эффективности такой деятельности; e) меры по повышению эффективности соответствующей деятельности по укреплению потенциала; и f) уделение национальным приоритетам центрального внимания в программах Организации Объединенных Наций по оказанию помощи.

2. Настоящая директивная записка имеет отношение ко всем департаментам, отделениям, фондам, учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, а также к другим донорам, которые занимаются: a) мобилизацией финансовых средств для целей устойчивого развития; b) сокращением или устранением юридических препятствий на пути международной торговли и обеспечением международной и/или региональной экономической интеграции; c) развитием частного сектора; d) реформированием сектора правосудия; e) повышением устойчивости экономики к экономическим кризисам; f) налаживанием эффективного управления, включая реформирование системы публичных закупок и электронное управление; g) расширением прав и возможностей бедных слоев населения; h) предупреждением экономических преступлений (таких, как коммерческое мошенничество, подделка и фальсификация) и борьбой с ними с помощью просвещения; i) устранением коренных причин конфликтов, вызываемых экономическими факторами; j) решением проблем постконфликтного экономического восстановления; k) решением конкретных проблем, связанных с предоставлением доступа к международной торговле странам, не имеющим выхода к морю; и l) осуществлением внутри страны международных обязательств в области международного коммерческого права и в смежных областях.

В. Руководящие принципы

1. Работа Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права должна быть неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций

1. Установление эффективных норм, способствующих развитию коммерческих отношений, является важным фактором экономического развития. Это связано с тем, что коммерческие решения принимаются не изолированно, а в контексте всех соответствующих факторов, включая действующую нормативно-правовую базу.

2. Современные и согласованные рамки международного коммерческого права являются тем фундаментом, на котором строятся основанные на верховенстве права коммерческие отношения, и неотъемлемым элементом международной торговли. Сокращая или устраняя юридические препятствия на пути международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, они также в значительной степени содействуют всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости, общих интересов и уважения верховенства права, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и благодаря этому – миру, стабильности и благосостоянию всех народов. Внедрение и эффективное использование таких

рамки имеет также чрезвычайно важное значение для содействия благому управлению, поступательному экономическому развитию и искоренению нищеты и голода. Соответственно, они могут оказать позитивное многоплановое воздействие на все три основополагающих принципа, на которых построена Организация Объединенных Наций: мир и безопасность, права человека и развитие.

3. Поэтому работа Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права должна быть более тесно интегрирована в операции Организации Объединенных Наций в штаб-квартире и на уровне стран, будь то в области развития, предотвращения конфликтов, постконфликтного восстановления или в другом контексте.

2. Необходимо проводить регулярную оценку потребностей в помощи в деле осуществления реформ внутреннего коммерческого законодательства

1. Необходимо создать надлежащий местный потенциал для принятия, внедрения в практику, осуществления, применения и толкования эффективных рамок для коммерческого права, для того чтобы получить ожидаемые выгоды от основанных на верховенстве права коммерческих отношений и международной торговли. Зачастую государства нуждаются в международной помощи при создании соответствующего местного потенциала для принятия необходимых норм и надлежащего внедрения их в практику, а также их осуществления, применения и толкования. Система Организации Объединенных Наций должна быть готова оказать необходимую помощь, когда от нее это потребуется.

2. Законодательная база должна обеспечивать признание, защиту и соблюдение имущественных прав и правоотношений. Следует также предусмотреть юридическую определенность и предсказуемость, для того чтобы дать участникам коммерческих сделок возможность принимать обоснованные в коммерческом плане решения. Эта база должна быть также легко доступной, понятной и предусматривать ее единообразное толкование и применение. В этой связи следует поощрять согласование местных правовых рамок, регулирующих коммерческие отношения, с международно признанными нормами коммерческого права, поскольку такое согласование облегчает выполнение этих основных требований в рамках местной нормативно-правовой базы.

3. Юридическая определенность, авторитетность и предсказуемость зависят не только от стабильности и качества действующих правовых норм, но и от того, как соблюдаются и приводятся в исполнение правоотношения (договоры). Необходимо наличие соответствующих механизмов для оперативного и эффективного привлечения к ответственности тех, кто нарушает правовые рамки. Механизмы судебного рассмотрения споров и реализации подлежащих исполнению обязательств в контексте торговли и инвестиций должны функционировать на основе международно признанных прав человека и должны быть легко доступными, недорогими, эффективными и действенными. Одним из возможных вариантов, позволяющих добиваться рассмотрения коммерческих споров с помощью нейтрального механизма, должны стать арбитраж и альтернативные средства урегулирования споров (совместно именуемые в настоящей директивной записке как АУС), а судебная система

должна располагать возможностями для эффективной и действенной поддержки АУС.

3. Реформы коммерческого права должны быть последовательными и по возможности скоординированными с другими соответствующими инициативами

1. Законы и нормативно-правовые акты, регулирующие коммерческие отношения, и сопутствующая институциональная база – это не чисто технические вопросы. Они отражают определенные стратегические предпочтения. Помимо очевидного экономического воздействия они могут также оказывать политическое и социальное воздействие. Плохо продуманные политические установки, нормы, процедуры и практические методы, применимые к коммерческим отношениям, могут вызвать негативные последствия в краткосрочной и долгосрочной перспективе.

2. Поэтому реформы коммерческого законодательства должны предусматривать тесные консультации и координацию между всеми заинтересованными сторонами. В частности, необходимо обеспечить тесную связь между реформами в директивной, законодательной и институциональной областях. Результаты координации и сотрудничества, достигнутые на страновом уровне, не должны утрачиваться на уровне штаб-квартиры и наоборот.

4. Необходимо постоянно наращивать местный потенциал для реального осуществления эффективных реформ коммерческого права

1. Коммерческое право постоянно развивается в ответ на новые методы ведения деловых операций и глобальные вызовы. Это требует наращивания местного потенциала для проведения соответствующих реформ коммерческого законодательства, отвечающих происходящим на международном уровне изменениям в области финансов и торговли. Необходимо обладать достаточным местным опытом и знаниями, для того чтобы использовать уже имеющиеся международные стандарты, инструменты и опыт при проведении реформ в области коммерческого права на страновом уровне. Необходимо также обладать достаточным местным опытом и знаниями для координации позиции государства в региональных и международных нормотворческих органах, с тем чтобы не допускать появления в этих органах противоречивых норм и толкований.

2. На местном уровне могут быть приняты хорошие законы, регулирующие деятельность в коммерческой сфере, но их воздействие на экономику может быть ограниченным, если нет местного потенциала для их претворения в жизнь и обеспечения надлежащего соблюдения. Поэтому реформа коммерческого законодательства представляет собой непрерывный процесс, который не заканчивается с принятием закона. Это предполагает и ряд дополнительных мер, таких как разработка необходимого потенциала для обеспечения функционирования соответствующей правовой базы и управления ею, контроля за ее воплощением в жизнь и воздействием, а также для оперативного и надлежащего реагирования на любые недостатки.

3. Положительные результаты, достигнутые на этапах разработки и внедрения законодательства, могут быть также подорваны из-за противоречивых толкований законов и противоречивых результатов их претворения в жизнь. Достижение прозрачных, последовательных и предсказуемых результатов в судебной практике, связанной с вопросами коммерческого права, с соблюдением соответствующих международных обязательств государств³ имеет важное значение для коммерческих отношений, основанных на верховенстве права. В этой связи ведущую роль играют судьи, арбитры, преподаватели права и другие лица, занимающиеся практической юридической деятельностью. Необходимо постоянно стремиться к обеспечению толкования ими международных норм коммерческого права таким образом, чтобы это содействовало единообразному применению этих норм и соблюдению принципа добросовестности в международной торговле.

5. ЮНСИТРАЛ является основным правовым органом в системе Организации Объединенных Наций в области международного коммерческого права, и ее следует использовать в этом качестве для укрепления поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам в осуществлении эффективных реформ коммерческого права

1. ЮНСИТРАЛ является единственным глобальным и нейтральным международным нормотворческим органом, которому поручено разрабатывать законодательные нормы по вопросам коммерческого права от имени всего международного сообщества. В нормотворческой деятельности ЮНСИТРАЛ участвуют не только государства и соответствующие межправительственные организации, но также профессиональные ассоциации и другие неправительственные организации. Это способствует прозрачности процесса разработки стандартов и широкому участию в нем и обеспечивает тщательное рассмотрение законодательных предложений, выдвигаемых представителями различных экономических и социальных кругов, разных правовых традиций и обществ, находящихся на разных уровнях развития. Поэтому возможная разобщенность между правительственными делегатами и представителями делового сообщества сведена до минимума, и принятые тексты идеально отражают оптимальный баланс между многими конкурирующими интересами. Эти факты наряду с достигаемым консенсусом обеспечивают тот тип надлежащего нормотворческого процесса, который придает выработанным ЮНСИТРАЛ нормам легитимность как продуктам, принятым на международном уровне, а не созданным какой-либо отдельной системой или страной.

2. Стандарты ЮНСИТРАЛ представляют собой то, что международное сообщество считает в данный момент времени наилучшей международной практикой в деле регулирования определенных коммерческих операций. Они дают государствам модели и руководства для оказания поддержки эффективным реформам коммерческого права при наименьших затратах.

³ Например, Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год), статья 7. United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567. Размещена также на сайте http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/sale_good1980CISG.html (доступ в мае 2013 года).

Использование таких стандартов повышает качество принимаемого законодательства в долгосрочной перспективе и укрепляет доверие частного сектора, в том числе иностранных инвесторов, поскольку облегчает ведение деловых операций в стране, которая придерживается их. Большинство стандартов может быть адаптировано к местным условиям и потребностям участников коммерческой деятельности⁴.

3. Помимо международно признанных норм коммерческого права ЮНСИТРАЛ предоставляет такую доступную техническую помощь, поддержку в создании потенциала и другие средства, как прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)⁵, сборники по прецедентному праву⁶, базы данных, касающиеся осуществления Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года⁷ (Нью-Йоркская конвенция)⁸, и другие базы данных и публикации⁹, которые призваны содействовать пониманию и использованию этих стандартов и распространению информации о последних юридических изменениях, включая и прецедентное право, в области международного коммерческого права. Эти инструменты особенно важны при подготовке судей, арбитров, преподавателей права и других лиц, занимающихся практической юридической деятельностью, в вопросах коммерческого права, а также для повышения правовой грамотности населения в целом.

4. Работой ЮНСИТРАЛ охвачены следующие области: а) договоры (международная купля-продажа товаров, международная перевозка грузов, электронная торговля); б) урегулирование международных коммерческих и инвестиционных споров (арбитраж, согласительная процедура, урегулирование споров в режиме онлайн (УСО) и прозрачность в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами); в) публичные закупки и проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников; д) международные платежи; е) законодательство о несостоятельности; ф) обеспечительные интересы; г) мошенничество в коммерческой сфере; и г) создание благоприятных условий для микро-, малых и средних предприятий¹⁰.

⁴ В отношении обновленного перечня стандартов ЮНСИТРАЛ см. http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts.html.

⁵ http://www.uncitral.org/uncitral/en/case_law.html.

⁶ http://www.uncitral.org/uncitral/en/case_law/digests.html.

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739. Размещена также на сайте http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/arbitration/NYConvention.html (доступ в мае 2013 года).

⁸ http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/arbitration/NYConvention.html.

⁹ Например, периодическая публикация, посвященная судебной практике в делах о трансграничной несостоятельности (http://www.uncitral.org/uncitral/uncitral_texts/insolvency/2011Judicial_Perspective.html), Практическое руководство по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности (http://www.uncitral.org/uncitral/en/uncitral_texts/insolvency/2009PracticeGuide.html) и Содействие укреплению доверия к электронной торговле: правовые вопросы международного использования электронных методов удостоверения подлинности и подписания (http://www.uncitral.org/pdf/english/texts/electcom/08-55698_Ebook.pdf).

¹⁰ Могут быть добавлены новые направления работы. Для получения самого последнего обновленного перечня просьба связаться с секретариатом ЮНСИТРАЛ по адресам,

С. Оперативные рамки

1. В ходе операций Организации Объединенных Наций в соответствующем контексте, как, например, миростроительство и рамочные программы по оказанию помощи в целях развития, необходимо признавать потребность в выявлении местных требований к реформам коммерческого права. Для эффективного удовлетворения любых выявленных местных требований к таким реформам следует существенно повысить в рамках всей системы Организации Объединенных Наций осведомленность о существующих стандартах, инструментах, опыте и знаниях Организации Объединенных Наций, связанных с регулированием коммерческих отношений, а также активнее использовать их. Приложение к настоящей директивной записке может служить в качестве контрольного перечня показателей, касающихся оценки состояния базы коммерческого права в конкретной стране.

1. Нормативно-правовая база

2. Государства могут обратиться с просьбой об оказании технической помощи и создании потенциала в их усилиях по реформированию коммерческого законодательства, в частности в выявлении местных потребностей в реформе коммерческого законодательства или принятии закона по какому-либо конкретному направлению коммерческого права. В ответ Организация Объединенных Наций должна стремиться оказать государствам помощь:

а) в обеспечении базы и защиты для основанных на верховенстве права коммерческих отношений в национальной правовой системе (в отношении рекомендаций см. комментариев к руководящему принципу 2 выше);

б) в оценке общих основ коммерческого законодательства и ситуации с его реализацией в государстве, например: i) является ли государство участником основополагающих конвенций в области коммерческого права (например, Нью-Йоркской конвенции), что будет способствовать и другим реформам коммерческого законодательства?; ii) если да, то какова ситуация с их осуществлением?; iii) если нет, то какие меры принимаются для рассмотрения вопроса о присоединении к ним?; и iv) отвечают ли основы местного коммерческого законодательства международно признанным нормам коммерческого права в других отношениях?;

с) в контексте реформирования конкретных норм коммерческого законодательства:

i) в определении применимых международно признанных норм коммерческого права и соответствующих уже имеющихся инструментов, опыта и знаний, призванных облегчить их принятие;

ii) в выявлении всех заинтересованных сторон, имеющих отношение к реформе коммерческого права, включая отечественных участников

указанным в конце настоящей директивной записки, или обратиться к веб-сайту ЮНСИТРАЛ (www.uncitral.org).

процесса реформ, международных экспертов, различных лиц, оказывающих помощь в упрочении верховенства права, работающих в той же или смежных областях, и т.д., а также в обеспечении надлежащих консультаций и, если необходимо, стратегических партнерских отношений с ними;

iii) в подготовке пакета комплексных законодательных мер, сопровождающих принятие нового закона (например, других необходимых законов, нормативно-правовых актов, инструкций и/или кодексов поведения) и проведении надлежащей экспертизы пакета законодательных мер до принятия закона.

2. Государственные учреждения, участвующие в реформах коммерческого права

Государства могут обратиться с просьбой об оказании технической помощи и создании потенциала, в частности в следующих областях:

а) развитие потенциала различных государственных учреждений (парламентских комитетов, министерств юстиции, торговли и экономического развития, учреждений, занимающихся публичными закупками, контрольных и надзорных органов) для проведения реформ коммерческого права и создания базы коммерческого законодательства. Техническая помощь и создание потенциала в таких случаях могут принимать форму: i) повышения осведомленности об уже имеющихся международно признанных нормах коммерческого права, а также инструментах, опыте и знаниях, призванных облегчить понимание, принятие и внедрение этих норм; ii) распространения текстов соответствующих международно признанных норм коммерческого права; iii) организации брифингов или учебных мероприятий; iv) поддержки усилий, направленных на формирование центрального ресурса местного опыта и знаний по вопросам коммерческого права, например, путем создания национального центра опыта и знаний по вопросам коммерческого права или национального исследовательского центра и национальных баз данных по вопросам коммерческого права; и v) содействия ответственному и постоянному представительству местных экспертов на международных и региональных мероприятиях, посвященных разработке норм коммерческого права;

б) укрепление потенциала местных судей, арбитров и других лиц, занимающихся практической юридической деятельностью, для лучшего понимания международно признанных норм коммерческого права, их единообразного применения и повышения качества судебных и арбитражных решений. Средства оказания помощи могут включать: i) повышение осведомленности об уже имеющихся международных инструментах, призванных облегчить понимание, а также единообразное толкование и применение международно признанных норм коммерческого права; ii) поддержку в создании механизма для сбора, анализа и мониторинга информации о национальном прецедентном праве, касающемся международно признанных норм коммерческого права¹¹, и сбор соответствующих

¹¹ В этой связи просьба обратиться, в частности, к системе ППТЮ ЮНСИТРАЛ, которая основывается на сети национальных корреспондентов, назначенных теми государствами, которые являются участниками той или иной конвенции или приняли законодательство,

статистических данных, например, о степени оперативности вынесения и приведения в исполнение судебных и арбитражных решений; iii) поддержку в организации курсов непрерывного обучения для судей и включение в учебные программы таких курсов уже имеющихся соответствующих международных инструментов, о которых говорится выше; iv) организацию местной подготовки судебных работников с участием экспертов; и v) повышение осведомленности о международных судебных коллоквиумах и содействие участию в них местных судей;

с) создание и организация работы центров арбитража и примирения. Средства оказания помощи могут включать: i) использование уже имеющегося опыта и знаний для создания и поддержки таких центров; ii) облегчение доступа к имеющимся в этих центрах механизмам АУС и УСО, например, путем повышения осведомленности общественности о них; iii) организацию подготовки отдельных групп лиц, на практике занимающихся АУС, с привлечением соответствующих экспертов, для того чтобы сделать эти механизмы более восприимчивыми к правам и потребностям намеченных конечных пользователей (например, арбитров в связи с единообразным применением и толкованием международных коммерческих норм; посредников в связи с навыками разрешения конфликтов; и лиц, предоставляющих услуги УСО, в связи с вопросами, имеющими конкретное отношение к электронной среде); и iv) решение вопроса – с помощью судебной реформы и других мер – о роли судебных органов в оказании надлежащей поддержки механизмам АУС и УСО.

3. Частный сектор, научные круги и общественность

Меры по повышению осведомленности общественности в вопросах коммерческого права, активизации и поддержке инициатив на низовом уровне, которые позволяют контролировать эффективность базы коммерческого права и инициировать необходимые реформы, могут включать:

а) повышение уровня информированности общественности, в частности среди микро-, малых и средних предприятий и индивидуальных предпринимателей, о международно признанных нормах коммерческого права, уже имеющихся инструментах, призванных облегчить понимание и использование этих норм, и связанных с ними коммерческих возможностях (например, электронная торговля, трансграничная торговля, доступ к внутренним и иностранным рынкам публичных закупок, доступ к кредитам, практически осуществимые варианты для восстановления в случае финансовых трудностей). Необходимо приложить усилия для поиска возможностей перевода этих норм на местные языки и их широкого распространения, в том числе в электронном виде, а также создания легко доступных местных баз данных по этим текстам со ссылками на их международные источники и средства обеспечения;

б) поддержка общинных институтов, которые способствуют экономической деятельности, расширению прав и возможностей бедных слоев

основанное на том или ином типовом законе, ставшем результатом работы ЮНСИТРАЛ, или на Нью-Йоркской конвенции (http://www.uncitral.org/uncitral/en/case_law/national_correspondents.html).

населения, развитию частного сектора, обеспечению доступа к правосудию, юридическому просвещению и развитию необходимых навыков, таких как торговые палаты, коллегии адвокатов, центры арбитража и примирения, центры юридической информации и передвижные юридические консультации;

с) поддержание регулярного диалога с организациями гражданского общества и группами, представляющими различные слои общества (например, потребителей, местные общины, конечных пользователей публичных услуг, индивидуальных предпринимателей, микро-, малые и средние предприятия и научные круги), в целях выявления их мнения о мерах, которые необходимо принять для совершенствования базы коммерческого права в государстве;

d) оказание помощи членам научного сообщества в разработке местной правовой доктрины по вопросам коммерческого права в соответствии с концепциями, преобладающими на международном уровне, в частности путем содействия созданию новых платформ для региональных и международных обменов или участию в уже существующих, в том числе электронных;

e) просвещение населения по вопросам международного коммерческого права и повышение его осведомленности об основных правах и обязанностях, вытекающих из коммерческих отношений, непосредственно связанных с предпринимательством (например, начало коммерческой деятельности и управление ею), а также о возможностях трудоустройства. Средства достижения этих целей включают помощь в следующих областях: i) включение в учебные программы школ, профессионально-технических учебных заведений и университетов предметов международного коммерческого права; ii) организация учебных судебных процессов и помощь в обеспечении участия местных студенческих команд в соответствующих международных учебных судебных процессах¹²; и iii) повышение осведомленности о международных курсах по вопросам международного коммерческого права¹³ и содействие участию в них заинтересованных лиц; и

f) укрепление потенциала различных субъектов в неформальных системах правосудия и АУС (например, старейшин) в целях использования навыков в области посредничества и примирения в соответствии с международно признанными нормами и обеспечения лучшего понимания международных норм коммерческого права, их единообразного применения и принятия более качественных решений.

¹² См., например, <http://www.cisg.law.pace.edu/vis.html>.

¹³ См., например, <http://www.itcilo.org/en/training-offer/turin-school-of-development-1>.

Секретариат ЮНСИТРАЛ¹⁴ заинтересован в получении информации о любых проблемах, возникающих на практике в связи с осуществлением данной директивной записки. С ним можно связаться по всем вопросам, затронутым в настоящей записке, в том числе в связи с оказанием помощи в выявлении местных потребностей, связанных с реформами коммерческого права, осуществлением таких реформ и обучением по вопросам коммерческого права в странах, в которых осуществляются операции Организации Объединенных Наций, и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

¹⁴ Vienna International Centre, P. O. Box 500, 1400 Vienna, Austria (e-mail: uncitral@uncitral.org, fax: (43-1-26060-5813)).

Приложение

Перечень показателей, имеющих отношение к оценке состояния базы коммерческого права в конкретной стране

1. Нормативно-правовая база предусматривает признание и обеспечение соблюдения имущественных прав и правоотношений.
2. Местная база коммерческого права согласуется с международно признанными нормами коммерческого права:
 - а) местные законы, регулирующие коммерческие отношения, принимаются на основе международно признанных норм коммерческого права.
3. Постоянно укрепляется местный потенциал для осуществления эффективных реформ коммерческого права:
 - а) регулярно [но не реже двух раз в год] проводятся учебные курсы по вопросам коммерческого права для государственных должностных лиц;
 - б) улучшается участие в таких курсах, в частности количество участников в разбивке по возрасту, полу, специализации, принадлежности (например, министерство или другой государственный орган) и другим соответствующим критериям неуклонно растет, и результаты оценочных испытаний вполне удовлетворительные;
 - в) постоянно возрастает число мероприятий региональных и международных органов по разработке норм, посвященных вопросам коммерческого права, на которых присутствуют местные эксперты;
 - д) местный опыт и знания по вопросам коммерческого права централизованы, легко доступны и при необходимости могут быть оперативно мобилизованы (например, для координации позиции государства в рамках нормотворческой деятельности региональных и международных органов по вопросам коммерческого права и для выявления и последующего удовлетворения местных потребностей, связанных с реформированием коммерческого законодательства на местном, региональном и международном уровнях);
 - е) на регулярной основе проводится оценка местных потребностей, связанных с реформированием коммерческого законодательства, в том числе в рамках оказания помощи в целях развития.
4. Потенциал местных судей, арбитров и других лиц, занимающихся практической юридической деятельностью, в плане понимания международно признанных норм коммерческого права, их единообразного применения и обеспечения принятия более качественных судебных и арбитражных решений отвечает необходимым требованиям:
 - а) регулярно [но не реже двух раз в год] проводятся курсы непрерывного обучения для судей, а их учебные программы включают занятия по единообразному толкованию и применению международно признанных норм коммерческого права;

b) улучшается участие в таких курсах, в частности количество участников в разбивке по возрасту, полу, специализации, принадлежности суда (например, суд первой инстанции, апелляционный суд, государственный или федеральный или же верховный суд) и другим соответствующим критериям неуклонно растет, и результаты оценочных испытаний вполне удовлетворительные;

c) постоянно растет число местных судей, участвующих в международных судебных коллоквиумах и других международных и региональных учебных занятиях для работников судебной системы;

d) функционирует механизм сбора, анализа, мониторинга и публикации материалов национального прецедентного права, касающихся международно признанных норм коммерческого права;

e) неуклонно возрастает число отмеченных дел, связанных с вопросами коммерческого права и приводимых в качестве примеров применения соответствующих международно признанных норм коммерческого права.

5. Механизмы судебного рассмотрения споров и реализации подлежащих исполнению обязательств в контексте торговли и инвестиций являются легко доступными, недорогими, эффективными и действенными:

a) одним из возможных вариантов, позволяющих добиваться рассмотрения коммерческих споров с помощью нейтрального механизма, являются альтернативные средства разрешения таких споров (коммерческий арбитраж, посредничество и согласительная процедура);

b) эти механизмы действуют на основе международно признанных норм;

c) имеются механизмы контроля за степенью оперативности вынесения и эффективности судебных решений и за приведением их в исполнение, а также за приведением в исполнение арбитражных решений.

6. Организовано просвещение населения в вопросах, связанных с международным коммерческим правом, основными правами и обязанностями, вытекающими из коммерческих отношений, а также в связанных с этим вопросах возможного трудоустройства:

a) предметы коммерческого права включены в учебные программы технических школ, университетов и профессионально-технических учебных заведений;

b) регулярно [но не реже двух раз в год] организуются местные курсы для членов научного сообщества, призванные содействовать разработке местной правовой доктрины по вопросам коммерческого права в соответствии с концепциями, преобладающими на международном уровне;

c) улучшается участие в таких курсах, в частности количество участников в разбивке по возрасту, полу, специализации, принадлежности (университеты и другие академические заведения) и другим соответствующим критериям неуклонно растет, и результаты оценочных испытаний вполне удовлетворительные;

d) постоянно растет число местных студентов юридических факультетов в разбивке по полу, уровню дохода и другим соответствующим критериям, которые участвуют в местных, региональных и международных учебных судебных процессах по вопросам коммерческого права.

7. Имеются эффективные механизмы для расширения юридических прав и возможностей в коммерческих вопросах:

a) международно признанные нормы коммерческого права переведены на местные языки, и перевод доступен для широкой общественности;

b) активно поощряется использование уже имеющихся авторитетных источников информации по вопросам международного коммерческого права, включая инструменты, призванные облегчить понимание, внедрение и единообразное толкование и применение международно признанных норм коммерческого права;

c) имеются учреждения, которые поддерживают экономическую деятельность, как, например, торговые палаты, коллегии адвокатов, центры коммерческого арбитража и примирения, и они равномерно распределены по всей территории страны.

Некоторые показатели деятельности и достигнутых результатов, подобные тем, что приводятся ниже, хотя и не являются специфическими для коммерческого права, тем не менее влияют на эффективность функционирования базы коммерческого права:

8. Законы, нормативно-правовые акты и другие юридические документы с любыми поправками к ним, а также судебные решения и административные постановления общего применения или имеющие значение прецедента:

a) легко понятны;

b) могут единообразно толковаться и применяться; и

c) могут быть без промедления предоставлены общественности.

9. Авторитетный источник юридических документов и другой правительственной информации широко пропагандируется и регулярно обновляется.

10. Учреждения хорошо структурно организованы, финансируются в достаточном объеме, а их сотрудники проходят соответствующее обучение.

11. Имеются механизмы для контроля и надзора за действиями и решениями органов государственной власти."